



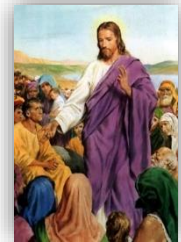
The Gospel & Homily † el Evangelio y la Homilía

26 January 2020

Third Sunday after the Epiphany - Tercer Domingo después de Epifanía

**Gospel** Matthew 4:12-23

When Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee. He left Nazareth and made his home in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, so that what had been spoken through the prophet Isaiah might be fulfilled: “Land of Zebulun, land of Naphtali, on the road by the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles— the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned.”



From that time Jesus began to proclaim, “Repent, for the kingdom of heaven has come near.” As he walked by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea—for they were fishermen. And he said to them, “Follow me, and I will make you fish for people.” Immediately they left their nets and followed him. As he went from there, he saw two other brothers, James son of Zebedee and his brother John, in the boat with their father Zebedee, mending their nets, and he called them. Immediately they left the boat and their father, and followed him. Jesus went throughout Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming the good news of the kingdom and curing every disease and every sickness among the people.



**Homily**

I have about fifteen minutes of teaching for you each week. We always have lessons on the Gospel and sometimes other things. I try to add some things each week about the Old Catholic Church specifically and the Catholic sister-churches in general.

There are several Mass types we could use. Most of our Mass is from the Third Edition of the Roman Missal. I have blended in some items from the Episcopal and Anglican sacramental services as well.

So... the reason I mention this is because I would be interested to hear from you. The sacrament of Mass for us at St. Paul is our time to be one with the Lord. As always, I remind you that this is the people's church and I am a servant. You always have a say in how we structure all things at St. Paul.

Mass can be celebrated in many languages but follows a script, so to speak. Sacred procedures and words. Words that are supposed to be read by the priest, deliberately read on each occasion, whether I memorize the words or not, I am to read them as part of the ritual of Mass.

=====

There are great messages in our readings today. They are linked together by seeing the light -- coming out of the darkness.

In the Epistle of Paul, he urges unity and walking toward one light. Not worship of those that preach the word, but to look farther and see only Jesus as the savior... Jesus as everything.

As the Church was forming in the years after the death of Jesus, those hearing the message were first entranced by the speakers who taught the words of Christ. Remember how we discussed communications of the time. It was easy to say, "I love listening to that person; I am moved by his words." "I like him very much."



Sometimes people are so moved that forget the message and remember only their impression of the speaker. It happens.

Paul's letter to the Corinthians was about just that. To NOT be captivated by the speaker and to pay attention to the words. So Paul urged that people not be dedicated to the speaker like some rock-star, but listen to the message. It was not about Apollos or Cephas or Paul or others who preached. It was only about Jesus and His message.

The prophecies of Isaiah were being fulfilled when Jesus went to Galilee after hearing that John the Baptist was arrested. And people heard Jesus and walked to the light of his presence. He was captivating... and mesmerizing, and his words penetrated the heart and soul. In the case of this speaker Jesus, they remembered the words and were moved by the person as well.

"Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

Again, communication at the time was word of mouth across the region. By the time a story was several versions old, repeated across regions, it was likely to be full of emotion and perhaps lacking of exact words, but stunning in its message of faith. The stories moved people to confidence and trust in God.

How many of you remember a classic western movie called The Magnificent Seven? One of my favorites.

It was based loosely on a Japanese movie called the Seven Samurai. In both movies, a tough man, a leader of men, became interested in a task, a mission to help a small village defend itself against an oppressive gang of bandits and murderers. He recruited some more men to assist in the job. They had a mission and drew others to their side. I know Yul Brenner was not the savior, of course... just an example here.

Jesus had a message and would have others to help him. No, he didn't have to present himself as a hero or be like a movie character. There were no men like Jesus before and there will never be any like him. He was charismatic and magnetic and he was the light that brought others to his side.

Today we read about Jesus living in Capernaum near the Sea of Galilee and finding his first assistants; Andrew and Simon, who was called Peter.

Why was he called Peter? Perhaps because there would be another Apostle later named Simon. Simon the Zealot from Canaan. There were several names of Apostles that make them hard to remember. Bartholomew also called Nathaniel. There was James Zebedee and James Alphaeus. Later there would be Saul the Roman anti-Christian who became Paul the Apostle.

Andrew & Simon... He spoke to them and they left... left everything in their world. They saw the light we mentioned, and became part of the team... "immediately" as the Gospel says.

Next Jesus met James and John Zebedee. They left their father, "immediately," says the Gospel.

Jesus talked to each of those four men and said, "follow me," and they did. They made a choice. They believed in the light before them.

I like to say "walk with Jesus" when I teach these lessons. You have a choice as the disciples had a choice. Walk with Jesus... or not. See the light... or not. Stay in the darkness... or come into the light. There is a reward beyond our comprehension that awaits us in the kingdom of heaven.



## Evangelio Mateo 4:12–23

Cuando Jesús oyó que habían metido a Juan en la cárcel, se dirigió a Galilea. Pero no se quedó en Nazaret, sino que se fue a vivir a Cafarnaúm, a orillas del lago, en la región de las tribus de Zabulón y Neftalí. Esto sucedió para que se cumpliera lo que había escrito el profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y de Neftalí, al otro lado del Jordán, a la orilla del mar: Galilea, donde viven los paganos. El pueblo que andaba en la oscuridad vio una gran luz; una luz ha brillado para los que vivían en sombras de muerte.» Desde entonces Jesús comenzó a proclamar: «Vuélvase a Dios, porque el reino de los cielos está cerca.» Jesús iba caminando por la orilla del Lago de Galilea, cuando vio a dos hermanos: uno era Simón, también llamado Pedro, y el otro Andrés. Eran pescadores, y estaban echando la red al agua. Jesús les dijo: —Sígueme, y yo los haré pescadores de hombres. Al momento dejaron sus redes y se fueron con él. Un poco más adelante, Jesús vio a otros dos hermanos: Santiago y Juan, hijos de Zebedeo, que estaban con su padre en una barca arreglando las redes. Jesús los llamó, y en seguida ellos dejaron la barca y a su padre, y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea, enseñando en la sinagoga de cada lugar. Anunciaba la buena noticia del reino y curaba a la gente de todas sus enfermedades y dolencias.



## Homilía

Tengo unos quince minutos de enseñanza para ti cada semana. Siempre tenemos lecciones sobre el Evangelio y, a veces, otras cosas. Intento agregar algunas cosas cada semana sobre la Iglesia Católica Antigua específicamente y las iglesias hermanas católicas en general.

Hay varios tipos de masas que podríamos usar. La mayor parte de nuestra misa es de la tercera edición del misal romano. También he incluido algunos elementos de los servicios sacramentales episcopales y anglicanos.

Entonces ... la razón por la que menciono esto es porque me interesaría saber de usted. El sacramento de la misa para nosotros en San Pablo es nuestro tiempo para ser uno con el Señor. Como siempre, les recuerdo que esta es la iglesia del pueblo y yo soy un sirviente. Siempre tienes algo que decir sobre cómo estructuramos todas las cosas en St. Paul.

La misa se puede celebrar en muchos idiomas pero sigue un guión, por así decirlo. Procedimientos sagrados y palabras. Las palabras que se supone que deben ser leídas por el sacerdote, leídas deliberadamente en cada ocasión, ya sea que memorice las palabras o no, debo leerlas como parte del ritual de la misa.

=====

Hay grandes mensajes en nuestras lecturas de hoy. Están unidos entre sí al ver la luz que sale de la oscuridad.

En la Epístola de Pablo, él insta a la unidad y camina hacia una luz. No adorar a los que predicán la palabra, sino mirar más allá y ver solo a Jesús como el salvador ... Jesús como todo.

A medida que la Iglesia se estaba formando en los años posteriores a la muerte de Jesús, quienes escucharon el mensaje quedaron fascinados por los oradores que enseñaron las palabras de Cristo. Recuerda cómo discutimos las comunicaciones de la época. Era fácil decir: "Me encanta escuchar a esa persona; Sus palabras me conmueven ". " Me gusta mucho ".

A veces las personas están tan conmovidas que olvidan el mensaje y recuerdan solo su impresión del hablante. Sucede.

La carta de Pablo a los corintios fue sobre eso. NO ser cautivado por el hablante y prestar atención a las palabras. Así que Paul instó a que la gente no se dedique al orador como una estrella de rock, sino que escuche el mensaje. No se trataba de Apolos, Cefas, Pablo u otros que predicaban. Se trataba solo de Jesús y su mensaje.



Las profecías de Isaías se estaban cumpliendo cuando Jesús fue a Galilea después de escuchar que Juan el Bautista fue arrestado. Y la gente escuchó a Jesús y caminó hacia la luz de su presencia. Fue cautivador ... e hipnotizante, y sus palabras penetraron el corazón y el alma. En el caso de este orador Jesús, recordaron las palabras y también fueron conmovidos por la persona.

"Arrepiéntete, porque el reino de los cielos está cerca".

Una vez más, la comunicación en ese momento era de boca en boca en toda la región. Cuando una historia tenía varias versiones antiguas, repetida en todas las regiones, era probable que estuviera llena de emoción y tal vez carente de palabras exactas, pero sorprendente en su mensaje de fe. Las historias llevaron a las personas a confiar y confiar en Dios.

¿Cuántos de ustedes recuerdan una película clásica del oeste llamada Los siete magníficos? Uno de mis favoritos.

Se basaba libremente en una película japonesa llamada Seven Samurai. En ambas películas, un hombre duro, un líder de hombres, se interesó en una tarea, una misión para ayudar a una pequeña aldea a defenderse de una banda opresiva de bandidos y asesinos. Reclutó a algunos hombres más para ayudar en el trabajo. Tenían una misión y atrajeron a otros a su lado. Sé que Yul Brenner no fue el salvador, por supuesto ... solo un ejemplo aquí.

Jesús tenía un mensaje y quería que otros lo ayudaran. No, no tenía que presentarse como un héroe o ser como un personaje de película. No había hombres como Jesús antes y nunca habrá ninguno como él. Era carismático y magnético, y era la luz que atraía a otros a su lado.

Hoy leemos acerca de Jesús viviendo en Capernaum cerca del Mar de Galilea y encontrando a sus primeros asistentes; Andrew y Simon, que se llamaba Peter.

¿Por qué se llamaba Peter? Quizás porque habría otro apóstol más tarde llamado Simón. Simón el Zelote de Canaán. Había varios nombres de apóstoles que los hacían difíciles de recordar. Bartholomew también llamó a Nathaniel. Estaban James Zebedee y James Alphaeus. Más tarde habría Saúl el anticristiano romano que se convirtió en el Apóstol Pablo.

Andrew y Simon ... Les habló y se fueron ... dejaron todo en su mundo. Vieron la luz que mencionamos y se convirtieron en parte del equipo ... "inmediatamente" como dice el Evangelio.

Luego Jesús se encontró con Santiago y Juan Zebedeo. Dejaron a su padre "inmediatamente", dice el Evangelio.

Jesús habló con cada uno de esos cuatro hombres y dijo: "sígueme", y lo hicieron. Hicieron una elección. Creían en la luz delante de ellos.

Me gusta decir "caminar con Jesús" cuando enseño estas lecciones. Tienes una elección como los discípulos tuvieron una elección. Camina con Jesús ... o no. Ver la luz ... o no. Quédate en la oscuridad ... o sal a la luz. Hay una recompensa más allá de nuestra comprensión que nos espera en el reino de los cielos.

